



TR

EVYE BAKIM KILAVUZU
EVYE MONTAJ KILAVUZU

EN

KITCHEN SINK INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION OF INSET SINKS

LV

IZLIETNES MONTĀŽAS UN APKOPES INSTRUKCIJA
NORĀDĪJUMI IEBŪVĒTO IZLIETŅU UZSTĀDĪŠANAI

RU

Инструкции по монтажу и уходу за мойками
Инструкция по монтажу врезных моек

CZ

ÚDRŽBA POVRCHU Z NEREZÁVĚJÍCÍ OCELI
NÁVOD PRO MONTÁŽ A ÚDRŽBU KUCHYŇSKÝCH DŘEZŮ

SK

ÚDRŽBA POVRCHU Z NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE
NÁVOD PRE MONTÁŽ A ÚDRŽBU KUCHYŇSKÝCH DREZOV

FR

Évier de cuisine MANUEL INSTALLATION ET MAINTENANCE
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION D'EVIER S INSET

FA

دستور العمل نگهداری سینک ظرفشویی
دستور العمل نصب سینک ظرفشویی

HR

UPUTE ZA ODRŽAVANJE SUDOPERA
POTREBNI ALAT I SREDSTAVA ZA UGRADNJU

RO

CHIUVEȚE INOX KROMEVEYE
INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI ÎNTREȚINERE

Kromeveve paslanmaz çelik mutfak evyeleri yüksek kaliteli paslanmaz çelikten (krom-nikel 18/10) üretilmektedir. Paslanmaz çelik, aşağıdaki evye bakım talimatlarına uyulması durumunda güzel ve tertemiz görünüşünü muhafaza eder.

1. Evye kullanıldıktan sonra üzerindeki lekeleri siliniz, tekrar suyla durulayınız ve kuru bezle ovunuz. Belli aralıklarla çelik malzemeler için üretilen çelik kremi kullanınız. Yumuşak bir bez veya sünger uygulayacağınız çelik kremi ile yüzeyi temizledikten sonra bol su ile durulayıp kurulayınız.

2. Asitler, tuz eriyikleri, gümüş temizleme malzemeleri, duvar kağıdı yapıştırıcıları bir kaç saat sonra iz bırakmaktadır. Bu maddelerin evyeyle temas etmesi durumunda hemen temizleyerek bol su ile durulayıp yüzeyi kurulayınız.

3. Evyenin içinde kolayca paslanan ıslak pik veya başka metal eşyaları uzun süre bırakmayınız, bunların pası evyenin yüzeyinde iz bırakmaktadır.

4. Temizleme / ovma tozları, sert yüzeyli temizleme süngeri ve fırçalar yüzeyin çizilmesine neden olmaktadır, BUNLARI KULLANMAYINIZ!

5. Evyenin normal kullanımı sırasında çizikler ortaya çıkmaktadır, ancak bunlar evyenin kalitesini bozmamaktadır. Paslanmaz çeliğin yüzeyinde çok ince bir oksit tabakası oluşmakta ve bu da yüzeyi korozyona ve aşınmalara karşı korumaktadır.

Leke	Leke Giderme Yöntemi
Yapışmış kirler Yağ lekeleri Çay veya kahve lekeleri	Leke çıkarmak için kullanılan temizlik malzemelerini kumaş veya sünger kullanarak siliniz ve ılık suyla yüzeyi durulayınız. Daha inatçı kirlerde klor içeren temizlik malzemelerin uzun süreli temas ettirmeden kullanılması tavsiye edilmektedir
Pas lekeleri	Leke çıkarmak için kullanılan temizlik malzemelerini kullanabilir veya kuru lekeleri % 25'lik sirke eriyiğiyle de çıkarabilirsiniz. Lekelerin üzerine eriyiği 1 dakika süreyle tatbik ediniz ve ondan sonra temizleyerek bol su ile durulayıp yüzeyi kurulayınız.
Tuz veya kireç lekeleri	Evyenin yüzeyinde örneğin döküm kapların sebep olduğu pas lekeleri oluşması durumunda bunları değerli metalleri temizlemede kullanılan malzemelerle temizleyebilirsiniz. Yüzeye polisaj yapan bu tür temizlik malzemeleri iz bırakmaktadır. Bu nedenle, bunların kullanılması sırasında iki önemli kurala riayet edilmelidir: 1. Bu tür temizlik malzemelerini çok az kullanınız ve yüzeyi sadece lekenin olduğu yerde çok özenli bir şekilde ovunuz. 2. Kanatlı evye veya üstte takılan evye kullanıyorsanız evye yüzeyini sürekli olarak boylamasına siliniz/ovunuz. Evye leğenin iç kısmını ise dairesel hareketlerle ovunuz.

- Çengelcikler (evyenin boyutlarına göre ambalaj 4-12 arası içermektedir.)
- Şekillendirilebilir plastik veya sünger izolasyon bandı (modele göre ambalajda bulunmaktadır.)
- El tornavidası
- Tezgah malzemesine uygun kesim aleti
- Eldiven
- Göz ve kulak koruması

1. Evyenizi monte edilecek yere, yüzü ters gelecek şekilde yerleştiriniz. Kalem yardımıyla evyenizi ölçüğünü çıkartınız.

2. Çizdiğiniz evye ölçüğünün 10 mm kadar içerisinde kalacak şekilde 2.bir çizgi daha çizerek çizilen bu çizgiden tezgahı kesiniz(2). (Evye ambalajında kesim şablonu bulunmaktadır.)

3. Esnek izolasyon bandını evyenin alt yüzeyine, bir köşeden başlayarak değil de, rastgele herhangi bir hareketle çepeçevre yapıştırın. Bandın, evyenin dış çevresi ile lam demiri arasında kaydedilen yüzeyin ortasına dalgalanma yapmadan aynı biçimde yerleştirilmesine özen gösterin (3.1). Evyenin yerleştirilmesi için, yapışkan sünger bant sağlandığı durumlarda, bandın, evyenin dış çevresine daha yakın olarak, fakat çıkıntı oluşturmadan yapışmasına özen gösterin(3.2).

4. Ambalajın içerdiği çengelcikleri, evyenin çevresine eşit aralıklarla yerleştirin (6.2). Çengelcikleri yatay yönde biraz kaldırarak "kilitlemelerini" sağlayın (4.1) evyeyi tezgaha yerleştirmek için çengelciklerin metal kısımlarını içeri doğru itiniz (4.2).

5. Bağlantı gergileri 30-40 mm (5.1) kalınlıktaki tezgahlarda kullanılmak üzere dizayn edilmiştir (5.2). 30 mm'den az tezgahlarda takoz takviyesi yapınız.

6. Çengelciği biraz sıkmanız için el tornavidası (6.1) kullanın ve şemada belirtilen sıra ile işlemi tekrarlayın (6.2). Bütün çengelcikler kısmen vidalandığında, işlemi çengelcikleri tamamen sıkarak tekrarlayın.

Ürünlerimiz yüksek kalite AISI 304 paslanmaz çeliktir.

Livinox sinks are produced of high quality stainless steel (chrome-nickel 18/10). If you follow below mentioned kitchen sink maintenance instructions, stainless will keep its fine and clean appearance at all times.

1. After using the kitchen sink wipe off stains, rinse with water and scrub with dry cloth. Use steel cream produced for steel products periodically. After cleaning the surface with steel cream applied to a soft cloth or sponge, rinse it with plenty of water and then dry the surface.

2. Acids, silver cleaning material, salty solutions and wall paper adhesives usually leave stains within couple of hours of their use. If this type material ever touches the kitchen sink after cleaning them immediately, rinse with plenty of water and dry the surface with cloth.

3. Do not leave wet metal products made of iron or similar material that can easily get rusted inside the kitchen sink for long periods of time. The rusts of those leave stains on the surface of kitchen sink.

4. DO NOT USE THESE; Cleaning / scrubbing powder, hard cleaning sponges and brushes that scratch the surface of the kitchen sink.

5-Sometimes scratches may appear on surface during normal use but they do not lower the quality of kitchen sink. A very thin layer of oxidation appears on the surface of stainless steel which provides protection against corrosion and erosion.

Stains	Method of removing stain
Stuck dirt Oil stains Tea or coffee stains	Wipe off all cleaning material used for removing stains with a cloth or sponge and rinse the surface with warm water You can use cleaning material consisting chlorine to remove stubborn stains without making contact for long periods of time.
Salt or lime stains	You can use stain removing cleaning material to remove stains or apply 25% vinegar solution to remove dry stains. Apply solution to stains for about 1 minute, clean the surface with plenty of water and then dry it.
Rust stains	In case of rust stains on the surface of kitchen sink due to use of mould pots and pans, you can apply cleaning material used for cleaning valuable material. However, these types material polishes the surface and leave stains. Therefore below mentioned rules must be observed, 1. Do not use this type of material very often and carefully scrub the surface where the stain is located. 2. If you are using paneled or top mounted kitchen sink clean or scrub the surface lengthwise. Scrub the inside of kitchen with circular movements.

- Fixing clips (included in packaging 4-12 according to sinks dimensions)
- Sealing tape plasticine or spongy.(included in packaging according to the model)
- Cutting tools appropriate for the work top material
- Screwdriver
- Gloves
- Eye and ear protection

1. Place the sink upside down in the position where it is to be installed, and trace the outline of the sink on the counter top with pencil(1).

2. Draw another line 10 mm inside the first line. Cut a hole in the counter top following this second, inner, line(2). (*If a pattern is included in the package, then use it to cut the hole in the counter top.)

3. Adhere the sealing tape around the under side of the edge of sink, starting not at a corner, but any other random spot. Ensure that the tape is sealed smoothly at the bottom of the rim between the clip rail and the edge of the perimeter of the sink(3.01). In case that the packaging includes a spongy sealing tape, adhere the tape closer to the edge of the sink, being careful not to overhang it(3.2)

4. Place the fixing clips evenly space around the perimeter of the sink(6.2). and pull them up to lock into their horizontal position (4.1) To place the sink into the work top, push the metallic part of the clips inward(4.2).

5. These fixing clips are designed to be used in counter tops 30-40 mm (5.1). If your counter top is thinner, insert wooden wedges between the counter top and the clips so as to secure them(5.2)

6. Use a hand screwdriver (6.1) to screw partially the fixing clips by following the order that the drawing indicates (6.2). When all the clips have been relatively secured in place, repeat the procedure by tightening completely each fixing clip.



LV

IZLIETNES MONTĀŽAS UN APKOPES INSTRUKCIJA

NORĀDĪJUMI IEBŪVĒTO IZLIETŅU UZSTĀDĪŠANAI

LV

Piezīme! Atverot katras izlietnes logu, var iepazīties ar katra modeļa ierobežojumiem.

Nerūsējošā tērauda virsmas apkopes instrukcijai izlietnes Kromeyve tiek izgatavotas no augstvērtīgā, nerūsējošā hroma niķeļa 18/10 tērauda. Nerūsējošais tērauds saglabā skaisto ārējo izskatu un tīrību, ievērojot sekojošus izlietnes apkopes norādījumus:

1. pēc darba ar izlietni noslauciet no tās virsmas traipus, noskalojiet ar ūdeni un noslauciet to pavisam sauso. Ik pēc laika nomazgājiet izlietni ar sārnu saturošo mazgāšanas līdzekli (Ph rādītājs augstāks par 10) noskalojiet ar ūdeni un rūpīgi noslauciet to pavisam sauso.

2. skābes, sāls šķīdumi, sudraba tīrīšanas līdzeklis un tapešu līme atstāj pēdas jau pēc pāris stundām. Ja šie līdzekļi nokļūst uz izlietnes virsmas tos ir nepieciešams nekavējoties nomazgāt, noskalot ar ūdeni un noslaucīt izlietnes virsmu pavisam sauso.

3. neatstājiet uz ilgu laiku izlietnē slapjus čuguna un citus metāliskus priekšmetus, kas viegli padodas rūsai, jo tie atstāj rūsas pēdas uz izlietnes virsmas.

4. tīrīšanas pulverus un višķus no sīkajām metāla skaidām atstāj uz virsmas skrambas. **NELIETOJĒT TOS!**

5. skrambas parādīsies arī pie parastās izlietnes ekspluatācijas, tomēr tās nepasliktina izlietnes kvalitāti. Uz nerūsējošā tērauda virsmas paveidojas ļoti plāns oksīda slānis, kas pasargā to no korozijas un nolietojuma. Gadījumā, ja uz virsmas parādās skramba, tad oksīda slānis atjaunojas atmosfēras skābekļa iedarbībā.

Traips	Iztīrīšana
Ieēdušies netīrumi Tauku traipi Tējas un kafijas traipi	Traipu noņemšanas tīrīšanas līdzeklis (piemēram, CIF - krēms, vai līdzīgs) Izmantojiet tīrīšanai tīru mīkstu audumu vai sūkli un tad noskalojiet virsmu ar silto ūdeni Pie stipriem netīrumiem iesakām lietot hloru saturošo tīrīšanas līdzekli (piemēram, „Domestos”)
Sāls un kaļķa pēdas	Traipu noņemšanas tīrīšanas līdzeklis (piemēram, CIF - krēms, vai līdzīgs) Kaļķa sausās pēdas var arī noņemt ar 25%-etiķa šķīdumu. Uzklājiet šķīdumu uz vienu m inūti, pēc kā notīriet un nosusiniet virsmu.
Rūsas traipi	Gadījumā, ja uz virsmas parādās rūsas traipi, piemēram, no čuguna traukiem, tos var noņemt ar dārgmetālu tīrīšanas līdzekli (piemēram, „StarClean”) Šie pulējošie virsmu tīrīšanas līdzekļi atstāj skrambas. Tāpēc tos izmantojot, nepieciešams ievērot divus svarīgos noteikumus: 1. izmantojiet līdzekļus nelielā daudzumā un notīriet virsmu ļoti piesardzīgi, tikai uz traipa vietas. 2. gadījumā, ja tiek izmantota izlietne ar spārnu, vai pieliekamā izlietne, vienmēr notīriet izlietni visas izlietnes garumā. Izlietnes iekšpusē notīriet virsmu aplā kustībām.

Jums būs nepieciešami:

- Fiksējošās skavas (4-12 ir pievienotas iepakojumam atkarībā no izlietnes izmēriem)
- Plastilīna vai poraina hermetizējošā lenta. (pievienota iepakojumam atbilstoši modelim)
- Darbam ar virsmas materiālu piemērots griezējinstrument
- Skrūvgrieznis
- Cimdi
- Acu un ausu aizsargi

1. Novietot otrādi apgrieztu izlietni vietā, kur tā tiks uzstādīta, un ar zīmuli uz virsmas apvilkt tās kontūru (1).

2. Ar 10mm atstarpi uzvilkt vēl vienu līniju pirmās līnijas iekšpusē. Pa otro, iekšējo, līniju virsmā izgriezt caurumu (2). (*ja iepakojumā ir iekļauts šablons, to izmantot cauruma izgriešanai virsmā.)

3. Pielīmēt hermetizējošo lentu apkārt izlietnes apmales apakšējajai malai, sākot nevis stūrī, bet jebkurā citā brīvi izvēlēta vietā. Pārliecināties, ka lenta ir gludi pielipusi apmales apakšējai daļai starp skavas sliedi un izlietnes apmali (3.1). Ja iepakojumā ir iekļauta porainā hermetizējošā lenta, pielīmēt lentu tuvāk izlietnes malai, pievērst uzmanību, lai tā nepārkārtos (3.2).

4. Vienmērīgi izvietot fiksējošās skavas pa izlietnes apkārtmēru (6.2) un pavilkt tās uz augšu, lai nostiprinātu horizontālā stāvoklī (4.1). Ievietot izlietni darba virsmā, iespīest skavu metālisko daļu uz iekšu (4.2).

5. Šīs fiksējošās skavas ir paredzētas izmantošanai 30-40mm biezām virsmām (5.1). Ja jūsu darba virsma ir plānāka, ievietojiet koka ķīļus starp virsmu un skavām, lai tās nostiprinātu (5.2).

6. Izmantot stingru skrūvgriezni (6.1), lai daļēji pieskrūvētu fiksējošās skavas tādā secībā, kā norādīts zīmējumā (6.2). Kad visas skavas ir nosacīti nostiprinātas, atkārtot procedūru, pieskrūvējot katru fiksējošo skavu līdz galam.

RU

Инструкция по монтажу и уходу за мойками

Инструкция по монтажу врезных моек

RU

Мойки Kromeyve изготавливаются из высококачественной, нержавеющей хромоникелевой стали 18/10. Нержавеющая сталь сохраняет красивый внешний вид и чистоту при соблюдении следующих указаний по уходу за мойками:

1. После работы на мойке вытрите с ее поверхности пятна, ополосните водой и протрите насухо. Время от времени промывайте мойку щелочным моющим средством (показатель pH выше 10), споласкивайте водой и затем тщательно протирайте насухо.

2. Кислоты, солевые растворы, средство для чистки серебра и клейстер для обоев оставляют следы уже через несколько часов. При попадании этих веществ на поверхность мойки их необходимо сразу смыть, сполоснуть водой и протереть насухо поверхность мойки.

3. Не оставляйте на долгое время в мойке мокрые чугунные или другие металлические предметы, легко поддающиеся ржавчине, так как они оставляют ржавые следы на поверхности мойки.

4. Чистящие порошки и мочалки из тонкой стальной стружки оставляют царапины на поверхности. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИХ!**

5. Царапины появляются при обычной эксплуатации мойки, однако они не ухудшают ее качество. На поверхности из нержавеющей стали образуется очень тонкий оксидный слой, который защищает ее от коррозии и износа. Если на поверхности появляется царапина, то оксидный слой обновляется под воздействием атмосферного кислорода.

Пятно	Удаление
Вывьшаяся грязь Пятна жира Пятна от чая или кофе	Чистящее средство для удаления пятен (напр., «Сиб»-крем, или подобное). Используйте для очищения мягкую ткань или губку и затем ополосните поверхность теплой водой. При более сильном загрязнении рекомендуем использовать хлорсодержащее чистящее средство (напр., «Domestos»).
Следы от соли и извести	Чистящее средство для удаления пятен (напр., «Сиб»-крем, или подобное). Сухие пятна извести также можно удалить 25 %-ным раствором уксуса. Нанесите раствор на одну минуту, после чего очистите и высушите поверхность.
Пятна ржавчины	Если на поверхности возникли пятна ржавчины, например, от чугунной посуды, их можно удалить чистящим средством для драгоценных металлов (напр., «StarClean»). Эти полирующие поверхности чистящие вещества оставляют царапины. Поэтому при их использовании необходимо соблюдать два важных правила: 1. Используйте вещества в небольшом количестве и протирайте поверхность очень осторожно, только на месте пятна 2. Если используется мойка с крылом, или накладная мойка, всегда протирайте поверхность вдоль длины мойки. Внутри раковины протирайте поверхность круговыми движениями.

- Крючки (поставляются в упаковке 4-12 штук соответственно размеру мойке).
- Пента-герметик, пластилин или губка (поставляется в упаковке соответственно модели)
- Отвертка ручная
- Резак, подходящий для органов зрения слуха

1. Поставьте мойку вниз головой на предполагаемое место установки и обведите ее очертания карандашом(1).

2. Проведите мойку вниз головой на предно внутри первой отступив расстояние в 10 мм. Вырежьте в подтопье отверстие по второй (внутренней) линии (2). (*Если производитель поставил трафарет, то используйте Этот трафарет для вырезки)

3. Поместите ленту-герметик по периметру раковины на е нижнюю поверхность, начиная с середины какой-либо стороны, ни в коем случае не от угла. Ленту следует укладывать гладко, без образования волн и пузырей между зажимной рамкой и внешним краем мойки (3.1). В случае если для установки мойки предоставляется лента-герметик из губчатого материала, ее следует помещать вплотную к краю мойки, при этом лента не должна выступать из-под него (3.2).

4. Установите крючки, поставляемые в упаковке, по краю мойки (6.2), сравными интервалами между ними. Приподнимите крючки в горизонтальное положение для зашелкивания (4.1). Чтобы установину на мойки на рабочей поверхности нажмите на металлическую часть элементов крепления вдавливая внутрь.

5. Данные крючки предназначены для подтопьев толщиной 30-40 мм (5.1). При меньшей толщине подтопья, используйте деревянные (5.2)

6. С помощи ручной (6.1) отвертки затяните крючки, повторяйте действие в порядке согласно прилагаемой схеме (6.2). Когда все крючки будут завинчены на прихват, повторите действия,завинчивая крючки до упора.

Продукты производятся высококачественные AISI 304 нержавеющей стали



CZ

ÚDRŽBA POVRCHU Z NEREZAVĚJÍCÍ OCELI

Dřezy Livinox jsou vyráběny z vysoce kvalitní nerezavějící oceli (chrom-nikl 18/10). Jestliže budete dbát níže zmíněných pokynů na údržbu, nerez si udrží po celou dobu svůj pěkný a čistý vzhled.

1. Po použití dřezu seřete skvrny, opláchněte vodou a vyčistěte suchým hadříkem. Pravidelně používejte přípravky na čištění výrobků z oceli. Přípravky naneste na jemný hadřík nebo houbičku, vyčistěte povrch, poté opláchněte velkým množstvím vody a utřete dosucha.

2. Kyseliny, látky na čištění stříbra, solné roztoky, lepidla na tapety obvykle zanechávají během pár hodin skvrny. Pokud se takový druh látky dostane na povrch dřezu, okamžitě jej opláchněte velkým množstvím vody a utřete dosucha.

3. Nenechávejte v dřezu mokré kovové výrobky, vyrobené ze železa nebo podobných materiálů, uvnitř dřezu mohou lehce zkorodovat. Tato rez zanechává skvrny na povrchu dřezu.

4. NEPOUŽÍVEJTE: čisticí prášek/písek, houbičky s drsným povrchem a kartáče, které mohou povrch dřezu poškrábat.

5. Někdy se škrábance mohou na povrchu dřezu objevit i při běžném používání, což ale nesnižuje kvalitu dřezu. Na povrchu dřezu z nerez oceli je velmi tenká vrstva oxidace, která poskytuje ochranu proti korozi.

Skvrny	Metody odstraňování skvrn
Usazené nečistoty Olejové skvrny Skvrny od čaje a kávy	Seřete veškeré čisticí prostředky na odstraňování skvrn pomocí hadříku či houbičky a opláchněte povrch teplou vodou. Na odstranění obtížně odstranitelných skvrn lze použít přípravky obsahující chlor, vyvarujte se však dlouhému kontaktu s povrchem.
Skvrny od soli a vodního kamene	Lze použít čisticí prostředek na odstraňování skvrn nebo 25% roztok octa na odstranění zaschlých skvrn. Roztok naneste na skvrny, nechte asi 1 min. působit, opláchněte velkým množstvím vody a vytřete dosucha.
Skvrny od rzi	Jsou-li na povrchu dřezu rezavé skvrny od užívání hrnců a pánví, použijte čisticí prostředek vhodný k čištění těchto materiálů. Tyto prostředky sice leští povrch, ale zanechávají skvrny. Proto musíte dodržovat následující pravidla: 1. Nepoužívejte tyto prostředky často a opatrně odstraňte skvrnu na povrchu 2. U vestavěných nebo volně stojících dřezů čistěte a odstraňujte nečistoty podélně, vnitřek dřezu čistěte kruhovými pohyby.

NÁVOD PRO MONTÁŽ A ÚDRŽBU KUCHYŇSKÝCH DŘEZŮ

CZ

1. V případě instalace kuchyňského dřezu do zdi ponechte od okraje dřezu alespoň 25 mm místa, vzdálenost od umyvadla pak bude 60 mm. Prostudujte pozorně upozornění poskytované pro každý model dřezu.(1)

2. Montáž dřezu by měla provádět odborná, renomovaná firma, která je zároveň schopna prolisovat do dřezu otvor a vestavět vhodný typ vodovodní baterie. Dřez položte na kuchyňskou desku dnem vzhůru, usaďte na správném místě a orýsujte po obvodu. (2)

3. Uberte 10 mm vzhledem k obvodu dřezu a narýsujte otvor pro dřez. Otvor pro dřez bude tedy o 20 mm menší než orýsovaný obvod (pokud je přibalena papírová šablona, použijte ji přímo k narýsování otvoru pro dřez. Při práci se šablonou dbejte, aby přiléhala ke kuchyňské desce a nebyla zvlhčena). S přesností 1 mm vyřízněte do kuchyňské pracovní desky otvor pro dřez. Řeznou hranu vodotěsně impregnujte.(3)

4. Dřez osadte výtokovou hlavicí, případně v kombinaci s přepadovým potrubím. Na spodní obvodový okraj nalepte těsnicí profil, případně plastickou hmotu dodanou ve stočené pásce (některé typy dřezů mají již těsnicí profil nalepen). Je možno také použít běžně dostupný sanitární silikon v tubě (kartuši).(4)

5. Na spodní lem dřezu nasadte přichytky ostrými zoubky vně obvodu, následně je horizontálně vyklopte, aby bylo možno dřez usadit do otvoru v desce.(5)

6. Dřez usaďte do vyříznutého otvoru a postupně dotáhněte přichytky. Dotahování provádějte od středních přichytek na delších stranách dřezu. Nakonec proveďte instalátérské napojení zápachové armatury (sifonu) k odpadnímu potrubí.(6),(7)

SK

ÚDRŽBA POVRCHU Z NEHRDZAVEJÍCÍ OCELI

Dřezy Livinox sú vyrábané z vysoko kvalitnej nehrdzavejúcej ocele (chrom-nikel 18/10). Ak budete dbať nižšie uvedených pokynov na údržbu, nerez si udrží po celú dobu svoj pekný a čistý vzhľad.

1. Po použití dřezu utrite škvrny, opláchnite vodou a vyčistite suchou handrou. Pravidelne používajte prípravok na čistenie výrobkov z ocele. Prípravok naneste na jemnú handru alebo hubku, vyčistite povrch, potom opláchnite veľkým množstvom vody a utrite dosucha.

2. Kyseliny, látky na čistenie striebra, solné roztoky, lepidlá na tapety obvyčajne zanechávajú behom pár hodín škvrny. Pokiaľ sa taký druh látky dostane na povrch dřezu, okamžite ho opláchnite veľkým množstvom vody a utrite dosucha.

3. Nenechávajte v dreze mokré kovové výrobky, vyrobené zo železa alebo podobných materiálov, v dreze môžu ľahko zkorodovať. Táto hrdza zanecháva škvrny na povrchu dřezu.

4. NEPOUŽÍVAJTE: čistiaci prášok/piesok, hubky s drsným povrchom, kartáče, ktoré môžu povrch dřezu poškrabať.

5. Niekedy sa škrabance môžu na povrchu dřezu objaviť i pri bežnom používaní, čo ale neznižuje kvalitu dřezu. Na povrchu dřezu z nerezovej ocele je veľmi tenká vrstva oxidácie, ktorá poskytuje ochranu proti korózii.

Škvrny	Metódy odstraňovania škvŕn
Usadené nečistoty Olejové škvrny Škvrny od čaju a kávy	Zotrite všetky čistiace prostriedky na odstraňovanie škvŕn pomocou handričky či hubky a opláchnite povrch teplou vodou. Na odstránenie obtiažne odstraniteľných škvŕn sa dajú použiť prípravky obsahujúce chlór, vyvarujte sa však dlhému kontaktu s povrchom.
Škvrny od soli a vodného kameňa	Môžete použiť čistiaci prostriedok na odstraňovanie škvŕn alebo 25% roztok octu na odstránenie zaschnutých škvŕn. Roztok naneste na škvrny, nechajte asi 1 min. pôsobiť, opláchnite veľkým množstvom vody a vytrite dosucha.
Škvrny od hrdze	Keď sú na povrchu dřezu hrdzavé škvrny od používania hrncov a pánví, použite čistiaci prostriedok vhodný k čisteniu týchto materiálov. Tieto prostriedky sice leští povrch, ale zanechávajú škvrny. Preto musíte dodržiavať nasledujúce pravidlá: 1. Nepoužívajte tieto prostriedky často a opatrne odstráňte škvrnu na povrchu 2. U vstavaných alebo voľne stojacich dřezov čistite a odstraňujte nečistoty pozdĺžne, vnútro dřezu čistite kruhovými pohybmi.

NÁVOD PRE MONTÁŽ A ÚDRŽBU KUCHYŇSKÝCH DŘEZOV

SK

1. V prípade inštalácie kuchyňského dřezu do steny nechajte od kraja dřezu aspoň 25 mm miesta, vzdálenosť od umývadla potom bude 60 mm. Preštudujte pozorne upozornenie poskytované pre každý model dřezu. (1)

2. Montáž dřezu by mala robiť odborná, renomovaná firma, ktorá je zároveň schopná nalisovať do dřezu otvor a vmontovať vhodný typ vodovodnej batérie. Dřez položte na kuchynskú dosku dnom nahor, usaďte na správne miesto a obkreslite po obvode. (2).

3. Uberte 10 mm vzhľadom k obvodu dřezu a narysujte otvor pre dřez. Otvor pre dřez bude teda o 20 mm menší než orýsovaný obvod (pokiaľ je pribalená papierová šablóna, použite ju priamo k narysovaniu otvoru pre dřez. Pri práci so šablonou dbajte, aby priliehala ku kuchynskej doske a nebola zvlhčená). S presnosťou 1 mm vyrežte do kuchynskej pracovnej dosky otvor pre dřez. Reznú hranu vodotesne impregnujte.(3)

4. Dřez osadte výtokovou hlavicou, prípadne v kombinácii s prepadovým potrubím. Na spodný obvodový okraj nalepte tesniaci profil, prípadne plastickú hmotu dodanú v stočenej páske (niektoré typy dřezov majú už tesniaci profil nalepený). Je možné taktiež použiť bežne dostupný sanitárny silikón v tube (kartuši). (4)

5. Na spodný lem dřezu nasadte príchytky ostrými zubkami zvonka obvodu, následne ich horizontálne vyklopte, aby bolo možné dřez usadiť do otvoru v doske. (5)

6. Dřez usaďte do vyrezaného otvoru a postupne dotiahnite príchytky. Dotiahnutie prevádzajte od stredných príchytiek na dlhších stranách dřezu. Nakoniec prevedte inštalátérské napojenie zápachovej armatúry (sifónu) k odpadovému potrubiu. (6), (7)

Kromeveye puits de production de haute qualité en acier inoxydable (chrome-nickel 18/10). Si vous suivez ci-dessous l'évier de la cuisine des instructions d'entretien, l'acier inoxydable conservera son amende apparence et propre en tout temps.

1. Après l'utilisation de l'évier de la cuisine essuyer les taches, puis rincer à l'eau et frottez avec un chiffon sec. Utilisez la crème produits en acier pour les produits sidérurgiques périodiquement. Après avoir nettoyé la surface avecacier crème appliquée d'un chiffon doux ou une éponge, rincer abondamment avec de l'eau et sécher la surface.

2. Acides, de l'argent de nettoyage, solutions salées et des adhésifs muraux, quitter taches dans les quelques heures de leur emploi. Si ce type de matériel touche jamais l'évier de la cuisine immédiatement après le nettoyage, rincer abondamment avec de l'eau et sécher la surface avec un chiffon.

3. Ne laissez pas de produits métalliques par voie humide de fer ou d'autres documents similaires qui peuvent facilement obtenir rouillé dans l'évier de la cuisine pour de longues périodes de temps. La rouille de ceux qui laissent des taches sur la surface de l'évier de la cuisine.

4. NE PAS UTILISER CES; Nettoyage / poudre de lavage, de nettoyage difficile d'éponges et de brosses que gratter la surface de l'évier de la cuisine.

5. mai apparaissent parfois des rayures sur la surface lors d'une utilisation normale, mais ils ne sont pas les plus bas qualité de l'évier de la cuisine. Une très mince couche d'oxydation apparaît sur la surface d'acier inoxydable d'acier qui offre une protection contre la corrosion et l'érosion

Méthode d'élimination des taches de teinture

	Vous pouvez utiliser enlever les taches de nettoyage pour enlever les taches ou d'appliquer 25% de vinaigre solution à sec pour enlever les taches. Appliquer la solution aux taches de environ 1 minute, nettoyer la surface avec beaucoup d'eau puis sécher. Les taches de sel ou de la chaux
Stuck saleté Les taches d'huile Les taches de thé ou de café	En cas de taches de rouille sur la surface de l'évier de la cuisine en raison de l'utilisation du moule chaudrons et casseroles, vous pouvez demander le nettoyage du matériel utilisé pour le nettoyage des matériel. Cependant, ces types de matériel de polissage de la surface et laisser taches. Par conséquent, les règles mentionnées ci-après doivent être observés, 1. Ne pas utiliser ce type de matériel très souvent et soigneusement les broussailles surface où se trouve la tache. 2. Si vous utilisez des panneaux ou de l'évier de la cuisine haut monté nettoyer ou frotter la surface de la longueur. Frotter l'intérieur de la cuisine à la circulaire mouvements.
Taches de rouille	Essuyer tout matériel de nettoyage pour enlever les taches avec un chiffon ou une éponge et rincer la surface avec de l'eau chaude, vous pouvez utiliser le nettoyage matériau composé de chlore pour éliminer les taches tenaces sans faire de contact pendant de longues périodes de temps.

Les méthodes de fixation des clips (inclus dans l'emballage en fonction de puits de 4-12 dimensions)

- Bande de pâte d'étanchéité ou spongieux. (Inclus dans l'emballage, selon le modèle)
- Outils de coupe appropriés pour le travail du matériel haut de la page
- Screwdriver
- Gants
- Protection des yeux et des oreilles

1. Placer le lavabo à l'envers dans une position où il doit être installé, et de tracer les grandes lignes de l'évier sur le comptoir avec un crayon (1).

2. Dessiner une autre ligne de 10 mm à l'intérieur de la première ligne. Coupez un trou dans le comptoir suivante cette deuxième, intérieur, la ligne (2). (* Si un modèle est inclus dans le paquet, puis l'utiliser pour couper le trou dans le comptoir.)

3. Coller le ruban adhésif autour de la sous-face du bord de l'évier, pas de départ à un coin, mais tout autre endroit au hasard. Veiller à ce que la cassette est scellé en douceur au fond de la jante de chemin de fer entre le clip et le bord du périmètre de l'évier (3,01). Dans le cas où les l'emballage comprend un ruban adhésif spongieux, respecter la bande de plus près du bord de l'évier, en veillant à ne pas faux, il (3.2)

4. Place de la fixation des clips de façon égale l'espace autour du périmètre de l'évier (6.2). et tirer les jusqu'à leur blocage en position horizontale (4,1) Pour placer le lavabo dans les travaux en haut, poussez la partie métallique du clips vers l'intérieur (4.2).

5. Ces clips de fixation sont conçus pour être utilisés dans les comptoirs 30-40 mm (5.1). Si votre comptoir est plus mince, insérer coins en bois entre le comptoir et les clips de manière pour les protéger (5.2)

6. Utilisez un tournevis part (6,1) à la vis de fixation des clips de la partie en suivant l'ordre indique que le dessin (6.2). Lorsque tous les clips ont été relativement sécurisé en place, répétez la procédure en resserrant complètement chaque fixation clip.

سینک کرومی و ظرفشوییهای ضد زنگ از فولاد مرغوب ضد زنگ (کروم - نیکل 18/10) تولید میگردد. در صورت مراعات شدن اصول نگهداری ذکر شده در پایین فولاد ضد زنگ، نمای تمیز و زیبایی خود را محافظت خواهد کرد.

1- بعد از استفاده شدن از سینک ظرفشویی، لکه های موجود بروی آنرا پاک کرده و سپس با آب بشویند و با دستمال خشک پاک کنید. کرم فولاد تولید شده جهت مصالح فولادی را با فواصل معینی استفاده کنید. سطح سینک را بتوسط دستمال و یا اسفنج نرمی با کرم فولاد پاک نموده و سپس آنرا با آب فراوان شسته و خشک کنید.

2- مواد اسیدی، حلالهای نمکدار، مواد نظافتی ویژه نقره جات و چسب دیوار کاغذی بعد از چند ساعت ایجاد لکه خواهد کرد. در صورت تماس این مواد با سینک ظرفشویی، بلافاصله پاک نموده و آنرا با آب فراوان شسته و خشک کنید.

3- موادی از قبیل چدن خیس و اشیاء فلزی دیگری که باسانی قابل زنگ زدن میباشد را بمدت طولانی در داخل سینک ظرفشویی نگذارید، زنگ این مواد بروی سینک ظرفشویی ایجاد لکه خواهد کرد.

4- پودرهای نظافتی و سفید کننده ها، فرچه و اسفنجهای زبر ویژه سطوح مقاوم موجب خراشیدگی سطح سینک میگردد، این مواد را استفاده نکنید!

5- در اثناء استفاده معمولی از سینک، خطوط موجود بروی آن رویت خواهد شد، ولیکن اینها نافی مرغوبیت کالا نمیباشد. در سطح فولاد ضدزنگ لایه فوق العاده نازکی از اکسید بوجود می آید و این لایه مانع از فرسایش سطوح میگردد.

لکه نحوه برطرف کردن لکه

چرکهای چسبیده شده لکه روغن لکه چایی و قهوه لکه زنگ زدگی

مواد پاک کننده لکه را بوسیله دستمال و یا اسفنج پاک کرده و سطح آنرا با آب ولرم بشویند. در لکه های شدید، استفاده شدن از مواد نظافت کننده کلردار بصورت تماس کوتاه مدت توصیه میگردد. میتوانيد مواد پاک کننده جهت لکه را استفاده کنید و یا لکه های خشک شده را بوسیله محلول سرکه 25% پاک کنید. محلول را بمدت یک دقیقه بروی لکه اعمال کنید و سپس با آب فراوان شسته و خشک کنید.

در صورت ایجاد زنگ زدگی ناشی از ظروف چدنی، میتوانيد آنرا با مواد نظافتی ویژه فلزات گرانبها پاک کنید. این قبیل مواد که موجب پولیساز سطوح میگردد تولید لکه خواهد کرد، بدین سبب در اثناء استفاده شدن از آنها به 2 اصل اساسی رعایت میگردد:

1- این قبیل مواد نظافت کننده را بمقدار خیلی کم استفاده کنید و صرفاً محل لکه را بدقت پاک کنید.

2- در صورت استفاده شدن از سینک لبه دار و سینک پایه دار، سطوح سینک را بطور مرتب بصورت طولی پاک کرده و تمیز نمایيد. داخل سینک ظرفشویی را بصورت دایره ای پاک کنید.

- گیره ها (بر حسب ابعاد سینک بمقدار 4 الی 8 عدد در بسته بندیها موجود میباشد)
- باند ایزولاسیون پلاستیکی و یا اسفنجی قابل شکل دمی (بنابر مدل در داخل بسته بندی موجود میباشد)

- پیچ گوشتی دستی
- آلت برش مناسب با مواد پیشخوان
- دستکش
- حفاظت کننده چشم و گوش

1- سینک ظرفشویی را بصورت برعکس به محل نصب مورد نظر قرار دهید. بوسیله مداد ابعاد سینک را علامت بزنید.

2- خطر دومی را بفاصله 10 میلیمتر از محل خط کشی شده بطرف داخل آن کشیده و محل نصب را از این خط دوم ببرید (2). (شابلن نصب در داخل بسته بندی سینک موجود میباشد)

3- باند منعطف را با شروع کردن از محلی بغیر از نقاط گوشه ای به سرتاسر کناره های بخش تحتانی سینک بچسبانید. هنگام نصب به تا نشدن باند منعطف مابین سطوح بیرونی سینک ظرفشویی با زه فلزی دقت نمایيد. (1-3) در صورت تامین شدن نوار چسب اسفنجی جهت نصب سینک، به چسبانده شدن نوار بصورت نزدیکتر به بخش بیرونی سینک فقط بدون بیرون زدگی دقت کنید (2-3).

4- گیره های موجود در داخل بسته بندی را بفواصل مساوی در اطراف سینک ظرفشویی قرار دهید (2-6). گیره ها را در راستای افقی بمقداری بلند کرده و " چفت شدن" آنرا تامین نمایيد (1-4) جهت قراردادن سینک در پیشخوان آشپزخانه، بخش فلزی گیره ها را به سمت داخل برانید (2-4).

5- قلابهای اتصالات جهت استفاده شدن در پیشخوانهای به ضخامت 30-40 میلیمتر (1-5) طراحی شده است (2-5). در پیشخوانهای نازکتر از 30 میلیمتر قطعه ای را جهت پر کردن خلاء استفاده کنید.

6- جهت سفت کردن گیره ها از پیچ گوشتی (1-6) استفاده کنید و عمل فوق را بردیف ذکر شده در نقشه تکرار کنید (2-6). بعد از پیچ شدن همگی گیره ها، عمل فوق را بهمراه سفت کردن گیره ها تکرار کنید.

تولیداتمان از فولاد فوق العاده مرغوب AISI-304 ساخته شده است.

Livinox sudoperi proizvode saod visokokvalitetnog nehrđajućeg čelika (krom-nikal 18/10). Ako slijedite niže navedene upute za održavanje sudopera, nehrđajući čelik će trajno zadržati svoj elegantni i čisti izgled.

1. Nakon korištenja sudopera obrišite nečistoću isperite vodom i obrišite suhom krpom. Povremeno koristite kremu za čelične proizvode. Nakon čišćenja površine kremom nanosenom na mekanu krpu ili spužvu isperite sa dosta vode i potom osušite površinu.
2. Kiseline, sredstva za čišćenje bazirana na srebrju slane otopine i ljepljiva za zidne tapete obično ostave mrlje u roku nekoliko sati nakon njihove uporabe. Ako nešto od ovoga ikada dotakne kuhinjski sudoper odmah ih uklonite, isperite s dosta vode i posušite površinu suhom krpom.
3. Ne ostavljajte mokre metalne predmete od željezali sličnog materijala koji lako hrđa: unutar sudopera duže vrijeme. Njihova hrđa ostavlja mrlje na površini kuhinjskog sudopera.
4. NE KORISTITE: prah za čišćenje/ribanje i tvrde spužve i četke za čišćenje koje ostavljaju ogrebotine.
5. Ponekad se mogu pojaviti ogrebotine na površini uslijed normalnog korištenja, ali one ne smanjuju kvalitetu kuhinjskog sudopera. Vrlo tanki sloj oksidacije pojavljuje se na površini od nehrđajućeg čelika koji pruža zaštitu od korozije i erozije.

Mrlje:	Metode uklanjanja mrlja:
Trajna prljavština, mrlje od ulja, čaja ili kave.	Obrišite svo sredstvo za čišćenje korišteno za uklanjanje mrlje krpom ili spužvom i isperite površinu toplom vodom. Za uklanjanje okorjelih mrlja možete koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže klor, ali takva se sredstva ne smiju ostavljati duže vrijeme.
Mrlje od soli i limuna.	Možete koristiti sredstva za uklanjanje mrlja za čišćenje ili primijeniti 25%-tnu otopinu octa da biste uklonili suhe mrlje. Nanesite sredstvo na mrlje i pričekajte oko 1 minutu, očistite površinu s dosta vode i potom je osušite.
Mrlje od hrđe.	U slučaju mrlje od hrđe na površini sudopera zbog upotrebe metalnih kalupa ili tava, možete upotrijebiti sredstva za čišćenje plemenitih metala. Međutim, ove vrste sredstava poliraju površinu i ostavljaju mrlje. Stoga je potrebno pridržavati se ovih pravila: 1. Nemojte koristiti ovu vrstu sredstava vrlo često i pažljivo trljajte površinu gdje se mrlja nalazi. 2. Ako koristite ugradbeni ili nasadni kuhinjski sudoper čistite površinu linearnim pokretima po dužini. Unutrašnjost trljajte kružnim pokretima.

- Spojnice za učvršćivanje 4 do 12 komada uključeno u pakiranju, s obzirom na dimenzije sudopera)
- Brtvena traka, gumena ili spužvasta (uključena u pakiranju po modelu)
- Alati prikladni za rezanje kuhinjskih radnih ploča
- Odvijač
- Rukavice
- Zaštita očiju i ušiju

Upute za ugradnju sudopera:

1. Okrenite sudoper naopako(dno sudopera prema gore), postavite ga na mjesto na koje će biti ugrađen i olovkom označite obris sudopera na gornjoj plohi (1).
2. Nacrtajte još jednu liniju, 10mm unutar prve. Izrežite rupu u gornjoj plohi prateći drugu, unutarnju liniju (2). (* Ukoliko je šablona uključena u pakiranju upotrijebite je za rezanje rupe u gornjoj plohi.)
3. Postavite traku za brtvljenje oko donje strane ruba sudopera, počnite postavljati traku ne na samom rubu već duž ravne stranice sudopera pokraj vodilice za spojnice. Uvjerite se da traka dobro brtvi i prijanja uz radnu ploču (3.01). U slučaju da pakiranje uključuje spužvatu traku za brtvljenje, primjenite traku bliže rubu sudopera i pazite da pritom traka ne prelazi van ruba sudopera (3.2).
4. Postavite spojnice za učvršćivanje u pravilnom razmaku oko opsega sudopera (6.2) i povucite ih gore da se zaključaju u njihovom horizontalnom položaju (4.1). Za postaviti sudoper u radnu ploču pritisnite metalni dio spojnice prema unutra (4.2).
5. Ove spojnice za učvršćivanje su dizajnirane za korištenje sa gornjim plohami debljine 30-40 mm (5.1). Ako je Vaša gornja ploha tanja, umetnite drvene klinove potrebne debljine između gornje plohe i spojnice (5.2).
6. Koristite ručni odvijač (6.1) za djelomično pritezanje spojnice za učvršćivanje, prateći redosljed prikazan na crtežu (6.2). Kada su sve spojnice djelomično pritegnute, ponovite proceduru potpunim pritezanjem svake spojnice za učvršćivanje.

Chiuvetele Kromeveye sunt fabricate din inox de inalta calitate (crom-nichel 18/10). Daca veti respecta instructiunile de mai jos, produsul isi va pastra caracteristicile initiale o perioada mare de timp.

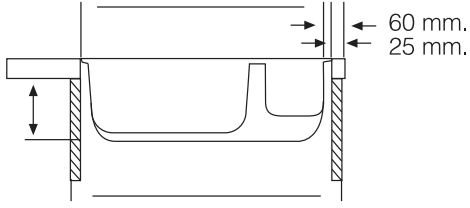
1. Dupa utilizare, stergeti chiuveta de murdarie, clatiti-o cu apa curata si stergeti-o cu o carpa uscata. Folositi periodic crema speciala pentru chiuvete de inox. Aplicati aceasta crema cu o carpa moale sau un burete, clatiti apoi chiuveta si stergeti suprafata cu o carpa uscata, moale.
2. Acizii, substantele de curatare pe baza de argint, solutiile saline si materialele abrazive pot zgaria sau deteriora suprafata chiuvetei. Daca totusi acest lucru se intampla, curatati imediat zona, clatiti-o cu apa curata si stergeti-o cu o carpa moale si uscata.
3. Nu lasati metale ruginite sau care pot rugini usor in contact cu chiuveta de inox pentru o perioada indelungata. Rugina poate produce pete pe suprafata chiuvetei.
4. PENTRU CURATARE NU FOLOSITI: pudra abraziva, buretii abrazivi, perile dure pot zgaria suprafata chiuvetei
5. Uneori mici zgarieturi pot aparea in timp ca urmare a folosirii normale a chiuvetei; aceste mici zgarieturi nu afecteaza negativ calitatea si proprietatile chiuvetei. De asemenea suprafata chiuvetei poate oxida in timp, inasa acest fenomen va asigura protectie impotriva coroziei si eroziunii.

Murdarie / Pete	Metode de inlaturare a murdariei / petelor
Murdarie persistenta, pete de ulei, cafea sau ceai	Curatati suprafata cu detergenti lichizi folosind o carpa moale sau un burete; clatiti chiuveta cu apa calduta. Puteti folosi substante pe baza de clor pentru inlaturarea petelor, inasa nu lasati aceste substante sa actioneze mult timp
Pete de sare sau calcar	Puteti folosi substante speciale de inlaturare a calcarului sau o solutie de otet (25%); aplicati solutia pe pata timp de 1 minut, apoi clatiti cu apa curata si stergeti cu o carpa uscata si moale
Pete de rugina	In cazul in care pe suprafata apar pete de rugina datorita folosirii oalelor sau tigailor din gospodarie, puteti folosi metode de polisare a suprafetei chiuvetei; acest procedeu poate crea zgarieturi ale suprafetei. • Nu folositi acest procedeu foarte des; polisati doar zona patata • Daca petele de rugina sunt pe partea superioara a chiuvetei polisati folosind miscari de-a lungul chiuvetei; in cazul in care aceste pete sunt in cuva polisati folosind miscari circulare

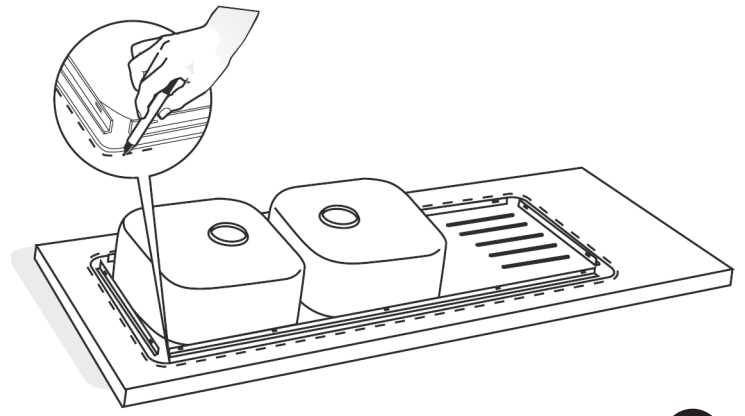
Instructiuni de montaj:

- Clipsuri de prindere (incluse in pachet, 4-12 buc functie de tipul chiuvetei)
- Banda de etansare (inclusa in pachet la chiuvetele de blat)
- Aparat de taiere (functie de locul de amplasare al chiuvetei)
- Surubelnita
- Manusi
- Protectii pentru ochi si urechi

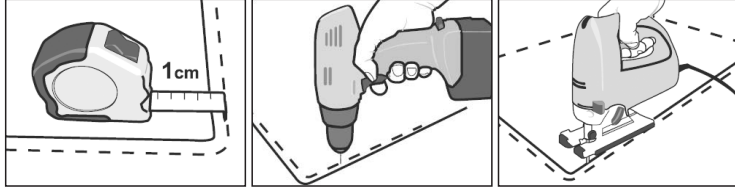
1. Pozitionati chiuveta cu fundul in sus in locul unde va fi montata si trasati conturul chiuvetei cu ajutorul unui creion (2);
2. Trasati un alt contur in interiorul primului la o distant mai mica cu 10 mm. Folosind un aparat de taiere, decupati dupa al 2-lea contur, cel mic (3). (*Daca impreuna cu chiuveta o sa primiti si un sablon, folositi-l pe acesta pentru decupare);
3. Lipiti pe spatele chiuvetei, pe margine, banda de etansare; nu incepeti din colturi. Asigurati-va ca banda de etansare a fost lipita continuu pe intreg perimetrul chiuvetei intre margine si clipsurile de prindere (4.1). In cazul in care in pachet o sa fie banda adeziva cu burete, aceasta trebuie lipita cat mai aproape de margine, inasa fara a o depasi (3.2);
4. Montati clipsurile de prindere pe perimetrul chiuvetei (5.3) si impingeti-le in pozitie orizontala (5.2). Pentru a fixa chiuveta in zona dorita, impingeti clipsurile metalice inaptrun (5.2);
5. Aceste clipsuri metalice sunt concepute pentru grosimi ale blatului de 30-40 mm. (6.1). Daca grosimea blatului e mai mica, folositi sipci de lemn plasate intre blat si clipsurile metalice, apoi fixati-le (6.2);
6. Folositi o surubelnita (7.1) si insurubati partial clipsurile metalice dupa desenul tehnic (7.2). Dupa ce toate clipsurile au fost fixate in pozitia corecta, insurubati complet clipsurile pentru a fixa definitiv chiuveta de blat.



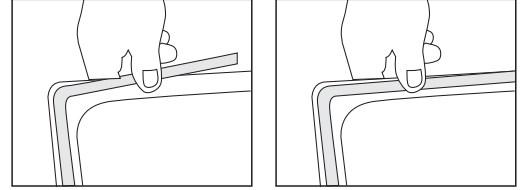
1



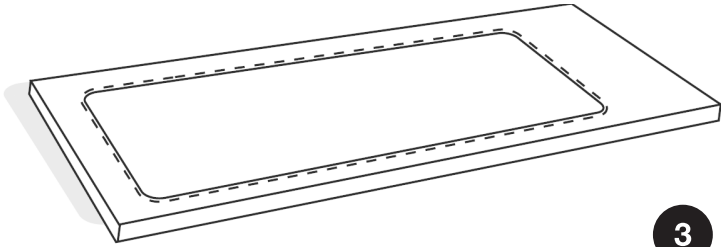
2



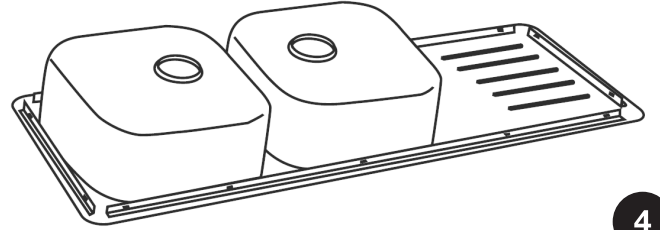
3



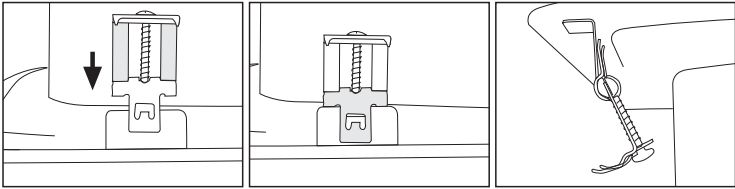
4



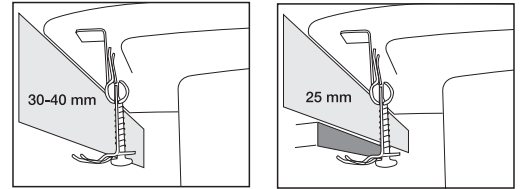
5



6



7



Çakmaklı Mahallesi 117. Sokak No:19
Kıraç Büyükçekmece - İstanbul - TURKEY
Tel.: +90 (212) 886 55 88 (pbx) Fax: +90 (212) 886 57 14
e-mail: info@kromeve.com.tr
www.kromeve.com.tr



MODEL

COLOUR

BUYER _____
NAME _____
SURNAME _____
ADDRESS _____
DATE _____
N° SERIES _____

SELLER



CGC99004



GARANTİ ŞARTLARI
GUARANTEE CERTIFICATE

GARANTİ ŞARTLARI:

Bu ürün 5 yıl boyunca Firmamız garantisi altındadır. Garanti süresi ürünün satın alınma tarihinden itibaren başlar. Satış sırasında garanti belgesinin satıcı tarafından kaşelenmesi ve imzalanması gerekmektedir. Firmamız ürünün değişimini ya da tamirini fatura ve garanti belgesinin ibrazı suretiyle taahhüt eder.

GARANTİ KAPSAMI DIŞINDAKİ DURUMLAR:

Satın alınma tarihini gösterir fatura ibraz edilmediğinde, dikkatsizlik ya da taşıma sırasında oluşan hasarlar, kurulum talimatına uymayan şekilde yapılan montajlar, yanlış yapılan değişiklik ve tamiratlar, kullanım talimatında belirtilenlere uygun olmayan maddelerle yapılan temizlikten kaynaklanan yüzey deformasyonları garanti kapsamı dışındadır.

KURULUM:

Tüm hortumları içerlerinde tortu ya da kir kalabilme ihtimaline karşı tamamen yıkayın. Contanın montaj için uygun konum ve şekilde olduğundan emin olun. Esnek hortumları ya da boruları ana su kaynağına bağlayın. Duş başlığı şeklindeki modeller için esnek hortumu başlık ile ana gövdedeki arka hortuma aralarına uygun contaları yerleştirerek bağlayın. Kullanım sonrası başlığın yerine oturması için ağırlığı esnek hortuma monte edin.

MAKSİMUM SICAKLIK SINIRLAYICI AYARLANMASI YA DA KARTUŞ DEĞİŞİMİ:

Ayarlamaya ya da kartuş değiştirme işlemine başlamadan önce su akışının ana vanadan kesildiğine ve su ayar kolunun merkez konumda olduğundan emin olun. Kolun üstündeki plastik tapayı ve altındaki vidayı söküp, kolu yukarı çeke rek yerinden çıkarın. İnce halkayı sökün ve kartuş çıkarıldıktan sonra ayarlama işlemine devam edin: halkayı yerinden çıkarın, ve istenilen sıcaklık için ayarlayın. Ayar anahtarını merkezden eksi (-) yönüne doğru çevirdiğinizde sıcak su gelişi azalacak, artı (+) yönüne çevirdiğinizde soğuk su gelişi azalacaktır. Ayar işleminden sonra kartuşu yerine takın ve işlem sırasında dişlerin uygun yere oturduğundan ve contaların düzgün bir şekilde takıldığından emin olun. Son olarak da halkayı ve kolu yerine oturtun.

ÖNERİLER:

Değerli Müşterimiz, öncelikle ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Musluğunuzu uzun yıllar boyunca en verimli şekilde kullanabilmeniz için aşağıdaki tavsiyelere uymanızı öneririz: Musluk ağzındaki havalandırıcı filtreyi düzenli olarak temizlemeniz akış hızındaki azalmayı engelleyecektir. Ayrıca musluğu ılık sabunlu suyla temizlemeniz, deterjan ya da aşındırıcı temizlik maddeleriyle temizlemekten kaçınmanız tavsiye edilmektedir.

Firmamız önerilmeyen maddelerin temizlik sırasında kullanımından kaynaklanan hiçbir hasarı kabul etmemektedir ve bu gibi hasarlar da garanti kapsamı dışındadır. Herhangi bir parçanın değiştirilmesi durumunda sadece bayilerimiz tarafından satılan orijinal yedek parçaları kullanınız.

TERMS OF WARRANTY

Our Company guarantees this product for 5 years from the purchase. The duration starts from the date of purchase which has to be duly documented. Our Company will proceed to replace or repair the product recognized as defective only when it is returned to Our Company or to authorized dealer submitting the purchase receipt together with the certificate of guarantee.

THE COMPANY WILL NOT BE LIABLE IN CASE OF

Failure to produce invoice details proving date of purchase; damages due to carelessness or during transport; - should the installation not conform with fitting instructions; - unauthorised modifications or repairs; - surface deterioration due to cleaning methods not in accordance with instructions. The company shall accept no responsibility for compensation towards assembly or disassembly of the fitting, and shall not be liable for consequential loss or damage of any kind whatsoever to or in any way caused by the goods or their use.

ASSEMBLY : Thoroughly wash all pipes to eliminate any remaining dirt and residue. Position the tap in the hole making sure the seal between the tap and the supporting surface is in place. Connect the flexible supply hoses or pipes to the main water supply. For the shower articles insert the flexible hose in the shower through the unit body and fasten it to the back pipe with adapter, inserting the gasket in between. Apply the counterweight to guarantee perfect re-entry of the shower line.

ADJUSTMENT OF THE MAXIMUM TEMPERATURE LIMITER OR CARTRIDGE REPLACEMENT : Before commencing adjustment or cartridge replacement operations, ensure that the water has been turned off at the mains and that the handle is in central position. Remove the plug, loosen the screw and by pulling upwards, remove the handle. Loosen the threaded ring, and once the cartridge has been removed, proceed to adjustment: remove the ring and adjust it to the desired position considering that, from the central position, by turning it towards the negative sign (-) the temperature is reduced, contrarily, by turning it towards the plus sign (+) the cold will be reduced. Fit the cartridge once again, ensuring that the two centring pins enter their respective seats and that the gaskets are correctly positioned. Re-fit the ring and the handle.

SUGGESTIONS : Dear client, we thank you for choosing a Our Company product. Here below you will find some suggestions that we recommend to observe so that your product can keep in time its initial characteristics.

MAINTENANCE AND CLEANING : Clean the aerator filter regularly and immediately after the first use to avoid a reduction in the flow rate. It is also advised to clean the tap exclusively with warm soap water avoiding the use of detergents and abrasives at all costs. Our Company will not respond to any damages caused by failure to observe the above rules.

SPARE PARTS : In case of malfunctions only use original spare parts sold by our dealers.



**GARANTİ ŞARTLARI
GUARANTEE CERTIFICATE**

GARANTİ ŞARTLARI

Tüm evyeler paketleme sürecinde dikkatli ve detaylı bir şekilde kalite kontrolden geçirilmiştir.

Tüm üretim aşamaları UNI EN ISO 9001 Kalite Standardına uygundur. Bununla birlikte Firmamız herhangi bir olası üretim veya malzeme hataları için aşağıda ifade edilen koşullar çerçevesinde 5 yıllık garanti taahhüt etmektedir:

Garanti süresi ürünün satış tarihinden itibaren başlar. Satış evrakları tam ve imza-kaşeli olmalıdır. Ürün fatura ve bu garanti belgesiyle birlikte belirtilen garanti süresi içinde Firmamız ya da anlaşmalı bayimize kargo masrafları önceden müşteri tarafından ödenmiş bir şekilde gönderilirse, Firmamız müşterinin isteği doğrultusunda ürünü tamir etmeyi / değiştirmeyi taahhüt eder. Isıl şoklardan kaynaklanan hasarlar ve hammadde kusurları garanti kapsamında olup; kullanımdan kaynaklı oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir. Değiştirilen evye müşteriye direkt olarak Firmamız tarafından ya da bayimiz tarafından gönderilecektir.

Verilen garanti süresince evyenin herhangi bir hasar olmadan sürekli kullanılması garanti süresinin müşteri memnuniyetiyle tamamlandığını gösterir. Amaç dışı ve normal olmayan kullanım, dikkatsizlik, hatalı montaj, ehli olmayan kişilerce yapılan tamirat, darbeden kaynaklı kırılma/çatlama garanti kapsamında değildir. Ayrıca bu garanti sadece evye için geçerli olup, klips, sifon takımını ve diğer aksesuarları kapsamamaktadır. Ürünün garanti kapsamında olabilmesi için yukarıdaki koşullar müşteri tarafından sağlanmalıdır. Aksi durumda gerçekleşen hata ve zararlar için hiçbir koşulda Firmamız sorumlu değildir.

MONTAJ REHBERİ BATARYA DELİKLERİ

Evye iki tarafta da 35 mm çapında iki batarya deliği açılmış şekilde sunulmaktadır. Bu size musluğu istediğiniz tarafa takma imkanı sunar.

TEZGAHIN KESİMİ

1. Evyeyi tezgahın monte edilecek kısmına arkası yukarı bakacak şekilde ters olarak koyun.
2. Evyenin dış sınırlarını uşun kalem ile tezgah üzerine çizin.
3. Evyeyi kaldırın ve çizmiş olduğunuz sınırların 1 cm içinden tezgah kesimi için başka bir sınır çizin.
4. Kesimi ikinci çizdiğiniz çizgi üzerinden uygun aletlerle gerçekleştirin.

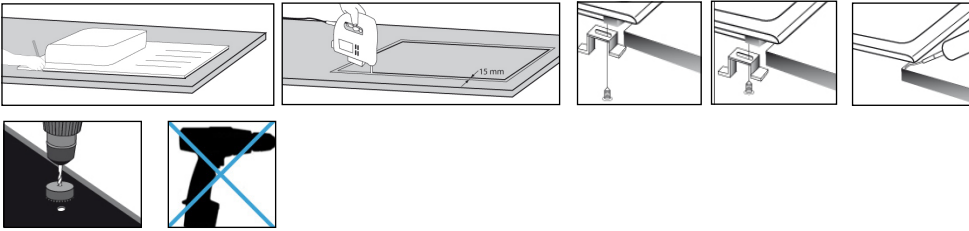
EVYENİN MONTAJI

Tüm evyelerde üzerlerine monte edilmiş klipsleriyle beraber müşteriye sunulur. Doğru montaj için:

1. Montaj bittiğinde evyenin tezgahla temasta bulunacak dış kısımlarına özel şeffaf bant uygulayın.
2. Tüm bağlantı ekipmanlarının (klips) iç tarafa baktıklarından emin olun.
3. Evyeyi açılan deliğe yerleştirin, tam olarak ortadığınızdan emin olun. Klipsleri tornavida yardımıyla sıkın. Ve klipsleri sıkarken köşelerden değil ortadaki klipslerden başlayıp işleme karşı klipsleri sıkarak devam edin.

SİFON MONTAJI

Sifon montajı için beraberinde verilen talimatları takip edin.



ÖNERİLER

Değerli Müşterimiz, Öncelikle ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Evyenizi uzun yıllar boyunca en verimli şekilde kullanabilmeniz için aşağıdaki tavsiyelere uymanızı öneririz:

- İnatçı kirler uygulama sonrası dikkatli biçimde arındırılmak koşuluyla sulandırılmış çamaşır suyu veya asetonla çıkartılabilir.
- Küvette oluşabilecek kireç tortusunu çıkarmak için sirke ya da aseton kullanabilirsiniz.
- Tortu oluşumunu engellemek için her kullanımdan sonra evyeyi kurulamanızı tavsiye ederiz.
- Evye üzerine sıcak tencere, tava, çaydanlık vs. i direkt olarak koymayın.
- Kızgın yağı evyenin giderine dökmeyin. Deformasyona sebep olabilir.
- Eğer sodyum hidroksit türevi aşındırıcı kimyasallar temizlik için kullanılırsa suyla dikkatli bir şekilde durulayın.

TERMS OF WARRANTY

Every sink is carefully checked in the final stage of packing process in such a way to guarantee a total quality control. Every production stage is in compliance with Quality Standard UNI EN ISO 9001. Furthermore, our Company responds of any possible manufacture or material flaw, delivering a 5 years guarantee for all sinks, under conditions described below. The duration of the guarantee starts from the date of purchase, duly documented. Our Company will proceed to repair or exchange the sink, upon client's request, if the good is returned to our Company or to an authorized dealer at client's expense, together with a proof of purchase and this certificate of guarantee, by prepaid transportation and insurance, within the period of guarantee and provided that Our Company acknowledges that the good is defective in accordance with this guarantee. Damages due to thermal shocks and material flaws are considered defects, while damages due to an violent impact are not considered defects. The sink replaced under this guarantee will be shipped back to the customer by our Company or by their retailer. The replaced sinks will become property of our Company. The continuous use and possession of the sink after the expiration date of this guarantee constitute a definite proof that the guarantee has been accomplished to the customer's full satisfaction. This guarantee does not cover damages caused by improper or abnormal use, negligence, incorrect installation, reparations or unauthorized changes, accidents or other cause external to the product.

This guarantee does not cover the sink fittings such as siphons or props. The only option granted to the buyer under this guarantee, will be reparation or replacement as described above. Under no circumstances our Company will be responsible for indirect, accidental and secondary damages. Furthermore, our Company will not be held responsible for profit loss or failure to use the sink. This guarantee does not entitle to reimbursement of damages or interests. In the case any condition or regulations of this guarantee is not applicable, then all the other terms will remain valid in accordance to the law.

INSTALLATION GUIDE

TAP PERFORATIONS.

The sink comes to you with pre-prepared semi-bores of Ø 35 mm on both sides.

- 1) This lets you choose the side where you wish to install the tap.
- 2) After deciding which side you wish to use, the hole can be completed using a DIAMOND CORE installed on a manual drill, taking care to work from the non-visible side.

PERFORATION OF THE WORKING SURFACE WHERE THE SINK WILL BE POSITIONED.

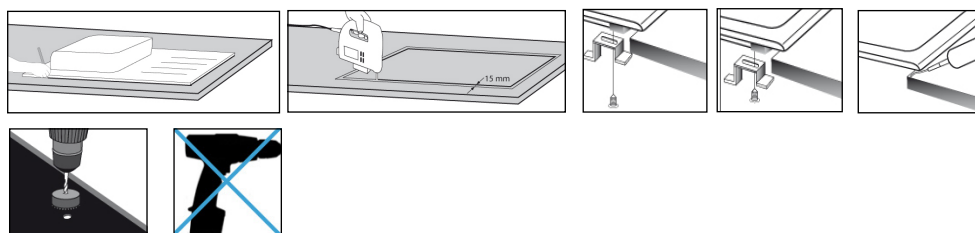
- 1) Place the sink upside-down on the working surface where it will be mounted.
- 2) Draw the perimeter of the sink on the working surface with a pencil.
- 3) Remove the sink and draw a dotted line, about 1 cm (1/3 of an inch) inside the perimeter.
- 4) Perform the cut with suitable tools along the dotted line.

INSERTION THE SINK IN THE HOLE OF THE WORKING SURFACE.

All the sinks are provided with pre-mounted hooks. Proceed as follows for a correct installation.

- 1) Apply a special transparent sealant around the outer edge of the sink, wherever it will come into contact with the work surface when the installation is complete.
- 2) Make sure that all the clasps of the fastenings are facing inwards.
- 3) Insert the sink into the cut-out area of the work surface making sure it is centred. Tighten the fastenings using the adjusting screws, starting from the centre and working in a criss-cross order.

DRAIN CONNECTION: Follow the instructions attached to the drain fittings.



SUGGESTIONS

Dear Client, We thank you for choosing one of our Company product, a firm that after years of experience in the field of composite and an accurate, highly technological research, has realized a line of modern design sinks aimed at satisfy the technical and fuctional requirements of every customer. Here below you will find some suggestions that we recommend you observe so that your sink keeps it's initial characteristics for a long time.

- Traces of obstinate dirt can be removed with diluted bleach or with acetone, rinsing carefully after the operation.
- Residual calcium can be removed with vinegar or acetanilide.
- It is recommended to wipe dry the surface of the sink after each use to avoid deposits of calcium.
- Do not place hot pots and coffeepots directly on the sink.
- Do not pour hot oil in the drains as they may be damaged.
- If you often use highly aggressive chemicals (like sodium hydroxide), rinse carefully with water.



MODEL

COLOUR

BUYER _____

NAME _____

SURNAME _____

ADDRESS _____

DATE _____

N° SERIES _____

SELLER

**GARANTİ ŞARTLARI
GUARANTEE CERTIFICATE**